

廠商會 Mini-outlet

產品促銷首選

展銷日期：5月19至23日（星期四至星期一）

地點：油塘鯉魚門廣場

參展熱線：2542 5765



香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁

香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



CMA

Monthly Bulletin

四月號 April Issue 2016

細味古典中式傢俱

Appreciation of Classical Chinese Furniture



四出頭官帽椅

中式傢俱歷史源遠流長，由遠古坐臥時鋪地的「蓆」、商周時的青銅傢俱，到明式清式的木傢俱，體現各時代的歷史與精神文化。當中以明式及清式傢俱最為人推崇，兩者各有特色及美態，置一套於家中，既是實用的傢俱，也是具鑑賞價值的藝術品與收藏品。

明式傢俱與清式傢俱

明式傢俱廣義而言，包括所有製於明朝的傢俱，及明式風格的近代製品。狹意上，則指明朝嘉靖年間至清朝雍 13 年間製造的硬木

常見的三種硬木

高檔考究的傢俱多以硬木制作，常見的硬木有紫檀、黃花梨、鸚鵡木等。紫檀在各種硬木中質地最堅，份量最重，少有大料，以紫檀製作的大型傢俱，稀有名貴。顏色多為紫黑色，有的黝黑如漆，幾乎看不見紋理。黃花梨材質細膩，份量較輕，木性極穩定，不變形不開裂，光澤飽滿，手感溫潤如玉，紋理清晰整齊。用黃花梨制作的傢俱使用愈久，色澤愈鮮亮，是硬木傢俱的首選。鸚鵡木（或稱鸚鵡木）分新老兩種，新鸚鵡木之木質粗糙，紋理渾濁不清，老鸚鵡木則肌理緻密，紫褐色深淺相間。

優質的傳統中式傢俱

中式傢俱工藝的核心是榫卯結構，就像人體的關節，榫卯結構利用榫頭和卯眼的凹凸咬合把傢俱結合起來。造工精美的傢俱，在盡可能的情况下不用釘和膠，因為不用膠可以防潮，不用釘可以防銹，而主要運用卯榫結構，符合功能和力學結構，又使之牢固，美觀耐用。除了用料及工藝，傢俱的造型和裝飾也是另一審美準則，傢俱線型變化，直與曲、方與圓、橫與直的對比，都應恰到好處。裝飾則應清秀雅緻，以簡練大方為美。

中式硬木傢俱的收藏價值

硬木樹材成長周期漫長，可供採伐使用的樹木需要過百年時間成長，中國國內硬木資源短缺，近年多依賴國外進口，物以罕為貴，



直櫃架



梳妝台



硬木傢俱自然有其價值。除了新硬木傢俱，經年使用的舊硬木傢俱，根據其背後的歷史價值，更有收藏意義。二十世紀八十年代，有不少港台甚至海外收藏家，在國內大量搜集後外銷。目前國內舊硬木傢俱數量甚少，加上傢俱工匠後繼者愈來愈少，有木材也未必有人材。相信未來紅木傢俱的市場價值，極具升值的空間。

From the "mats" which were used for sitting and lying on floor in ancient time, bronze furniture in Shang and Zhou dynasties, to wooden furniture with Ming and Ching styles, Chinese furniture, which has a long of history, manifests the stories and spiritual cultures in various eras. While highly praised among these Chinese master works, the pieces of Ming and Ching style furniture have their own characteristics and senses of aesthetics. They not only can be practical household furniture, but are also artworks and collectables with high appreciation value once we keep a set of them at home.

Furniture with Ming and Ching Styles

Broadly speaking, Ming style furniture includes all pieces of furniture which were manufactured in the Ming dynasty, as well as contemporary works that contain Ming style. In a narrower sense, it refers to the hard-wood furniture which was made between Ji-jing period of Ming dynasty and Yong-13th-year of Ching dynasty. The two-polar theory of drawing proposed by Dong Qichang in Ming, which said "尚率真，輕功力，崇士氣，斥畫工，重筆墨，輕丘壑，尊變化，黜刻畫。"，can also be found on the Chinese furniture. With referring to the theory, the Ming style furniture has the features of beauty and conciseness, classicality and quaintness, with just a small amount of brief, light and elegant decorations. Ching style furniture, which in general refers to the one manufactured after Qianlong period, has thick, heavy shape and huge body. Made with various crafting techniques, the pieces highly exhibit the detailed and carved beauty of decoration and show a sense of luxury. Different aesthetic feelings can be experienced on Ming and Ching furniture.

Three Commonly Used Hard-woods

Pieces of high-end and exquisite furniture are mostly made by hard-woods, in which padauk, yellow rosewood and chicken-wing wood, etc. are commonly used. Among those hard-woods, padauk, which is the hardest and heaviest, is seldom used for large components. Large pieces of furniture made by padauk are rare, expensive, and usually atropurpureus in colour. Some of them are even in deep black which lines and textures are hardly to be seen. Yellow rosewood is delicate and lighter in weight. While being glossy, smooth and gentle in touch, and clear and tidy in textures, it has stable, non-deformable and non-cracking properties. As more and more vivid in colour once it has been used for long time, furniture made by yellow rosewood is the first choice in hard-wood furniture. Chicken-wind wood is categorized into new and old types, where the new wood has rough textures and cloudy lines; while the old one has fine lines and is purple alternating with brown in colour.

High Quality Traditional Chinese Furniture

The core technique of Chinese furniture is its tenon-joint structures, which look like the articulations of human. The furniture can be assembled by means of the gripping forces among the mortises and tenons in the tenon-joint structures. The exquisitely built furniture does not contain nails and glues as far as possible and thus it can be anti-moisture and antirust in nature without plastics and nails respectively. With the mainly used tenon-joint structures which are in line with the functional and mechanical principles, the furniture can be secure, beautiful and durable. Apart from the materials and craftworks, the sharps and decorations of the furniture are also another aesthetic standard. While the variations of lines, and the contrasts of straight and curve, square and round, horizontal and vertical should all be manifested in appropriate manners, the decorations have to be comeliness and elegant with concise and comfortable appearances.

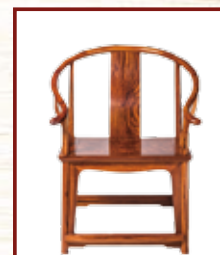
The Collection Value of Chinese Hard-wood Furniture

With a long growth cycle, the hard-wood trees which are available for lumbering need over a hundred years to grow. In face of a lack of hard-wood resources, China mainly relies on oversea import in recent years. Hard-wood furniture thus

has its high collection value on the ground of its rare production volume. Apart from new hard-wood furniture, the old one which has been used for years has even higher collection significance according to its historical value behind. In the 1980s, many Hong Kong, Taiwan and even foreign collectors collected and then exported the furniture pieces. As old hard-wood furniture pieces are currently hard to be found in China and there have been fewer and fewer newcomers in the furniture crafting industry, it would be meaningless even if having enough hard-wood resources without professional craftsmen. It is believe that the market value of rosewood furniture will have great strength in rising of value.



品字欄柵書櫃



素面圈椅



所有傢俱都以榫卯製成，
傳承中國智慧。

資料及相片提供：奇思木－中國古典紅木傢俱
Information and photos provided by: QiSiMu - Chinese Classical Rosewood Furniture
查詢電話 Enquiry no. : 9171 2026 (許小姐 Ms Hui) / 5460 4333 (吳小姐 Ms Ng)
電郵 Email : keynes@qisimu.com.hk / frances@qisimu.com.hk

廠商會會員
服務熱線

2851 1555

珠三角工業之精益生產及精益自動化 (續)

Lean Manufacturing and Lean Automation in Pearl River Delta Industry (Continued)



1. 質量成本

「質量成本」指為保證或提高產品質量所產生的總成本。一般來說，質量成本大約佔銷售額的10%至40%，但當中只有1%至5%能量度得到，其餘部分則包括流失的客戶、管理時間和隱藏的故障成本等。質量成本可分為內部故障、外部故障、預防和評估成本；可藉著推行PDCA (Plan-Do-Check-Action) 品質改善循環和世界級的全面質量管理體系作持續改善，以降低質量成本。

成功個案：透過應用質量成本概念，生產力局成功協助世強眼鏡廠有限公司降低質量成本56%。

2. 企業流程再造

流程再造泛指有系統地重新思考和改革商業流程，從多方面改善績效，包括成本、質量、服務、效率等。價值流程圖 (Value Stream Mapping, 簡稱VSM) 有助識別沒有附加值的流程，繼而針對業務目標重新思考及策劃流程，而並非重複地優化或重建子流程。

成功個案：生產力局獲廣東順德周大福珠寶製造有限公司委託，建立「智能證書存取管理系統」，取代人手更有效、更準確地管理數以萬計的鑽石證書，提升整體工作效率。

「智能證書存取管理系統」協助珠寶商更有效、更準確地管理數以萬計的鑽石證書。

3. 精益物流

精益物流被視為現今供應鏈管理的關鍵戰略。它關乎如何有效地配置資源，包括研究在規劃和銷售過程中產生的不必要移動或庫存浪費。近年，精益物流和自動化的綜合應用大幅增長，令流程更靈活及快捷、減少庫存，應用「拉動式」流程以縮短交貨時間，節省勞動成本，減少裝卸活動，節省物流通道和空間。

成功個案：生產力局成功協助美的集團旗下公司改善內部物流配送，在配送人員、設備、空間等方面，每年節省開支人民幣568萬元，而人均產值更大幅提升57%。

1. Cost of Quality, COQ

The total cost on assuring or enhancing product quality is called "Cost of Quality". In general, COQ amounts to nearly 10% - 40% of the sales revenue, among which only 1% - 5% is measurable. The intangible portion includes the loss of customers, management time, and hidden failure cost. The cost elements include internal failure cost, external failure cost, preventive cost and appraisal cost. To reduce COQ for continuous improvement, companies can implement the PDCA (Plan-Do-Check-Action) improvement cycle and the world class Total Quality Management System.

Successful case:

By applying the COQ concept, HKPC successfully assisted See Kiang Optical Manufactory Company Limited to reduce its COQ by 56%.

2. Business Re-engineering Process

The common definition of Re-engineering is the fundamental rethinking and radical redesign of business processes to achieve dramatic improvements in critical contemporary measures of performance, such as cost, quality, service, and speed. Value Stream Mapping is used to identify the non-value adding procedures. This is followed by rethinking and the redesign of operation processes based on business objectives, rather than the repetitive optimization of sub-processes.

Successful case:

HKPC established a 'Smart Certification

Storage Management System' for Guangdong Shunde Chow Tai Fook Jewelry Manufacturing Company Limited to replace the traditional manual handling of tens of thousands of diamond certifications. The system has improved the efficiency and accuracy in certificates management, which greatly increased the overall productivity.

3. Lean Logistics

Lean logistics is being regarded as a key strategy in supply chain management nowadays. It defines how well goods are put into the right place. This includes the study of waste related to unnecessary movement or inventory during the planning and marketing processes. In recent years, lean logistics and automation integration have been growing dramatically. The benefits include more flexible and responsive processes, inventory reduction, as well as a pull-oriented flow with shorter lead time. In addition, it helps reduce labour costs, eliminate processes in loading/ unloading activity, and save logistics space.

Successful case:

HKPC successfully implemented Lean Logistic in Midea Corporation to improve the inbound logistics, enabling the company to achieve savings in space, equipment and labour costs by RMB 5.68 million per year, while increasing manpower productivity by 57%.



Information and photos provided by : Automation Services Division of HKPC

資料及圖片提供：香港生產力促進局自動化科技部

Enquiry 查詢：Dr Ge Ming 葛明博士 (tel. 電話：2788 6007, email 電郵：mingge@hkpc.org), or 或 Mr Jeff Fung 馮裕昌 (tel. 電話：2788 5772, email 電郵：jefffung@hkpc.org)

擅於捕捉商機的攝影大師

Photography Master who Captures Business Opportunities



攝影是不少人的業餘興趣之外，更是一門大有學問的專業工作。特別在現時行銷3.0的電商時代，產品要風行市場，市場推廣的成敗取決於產品照片的質素。本會會員 AVOS Communications 董事蘇文郁先生，是本港有名的專業攝影師，擁有逾二十年商業攝影的經驗，對商業攝影的行業運作瞭如指掌。

蘇氏年輕時向不少攝影師師傅拜師學藝，到他們的影樓做助手，從中學習到攝影技巧之餘，更加掌握到與客戶溝通之道。其後，蘇氏自立門戶，曾經為不同的廣告公司、知名品牌及跨國企業服務。現時蘇氏企業特別提供一條龍式的攝影服務，為客戶策劃大型活動的攝影計劃，例如他曾策劃超過二十人的攝影師團隊替大型的體育盛事拍攝，務求為客人提供最優質的照片質素，滿足不同類型的客戶的需要。

蘇氏在攝影行業打拼多年，見證千禧年代攝影數碼化為行業帶來翻天覆地的轉變。在數碼相機推出的早期，攝影師不但要適應相片電腦後期的修整工序，更要面對印刷師傅不願承印電腦化數碼檔案的阻力，使整個的拍攝生產程序未能得以妥當銜接，使業界當時大傷腦筋。數碼化攝影發展至今，印刷技術已逐漸跟上行業潮流，但智能手機、數碼機相愈來愈普遍，又使大眾對專業攝影的重視程度大大降低。

不過，蘇氏認為專業攝影仍然大有出路，攝影師的專案觸覺及技術是無法輕易被大行其道的攝影產品及電腦程式所取替。蘇氏更加希望未來可以將攝影產業鏈進一步發展，使企業的業務不單只停留在純粹為客戶拍攝產品照，而是物盡其用相片背後的商機，將相片製作成其他副產品，例如水杯、生活擺設等產品推出市場。蘇氏積極求變，希望事業能夠與時並進。

提及最難忘的工作經驗時，蘇氏對替國際影

視紅星成龍拍照的畫面仍然歷歷在目。他憶述，那次工作的時間安排得非常緊湊，所以他事前早在自己的攝影室內多次排演拍攝的流程，務求有最周全的準備。由此可見，他處事認真的專業工作態度確實是他的成功之道，使他能行內享負盛名，「拍」出彩虹。

最後，談及加入本會的期望，他希望能以自己個人的攝影專長貢獻本會，為會員提供攝影講座等活動，結交良朋之餘，亦希望透過一己之長能與各位會員多作交流分享。

Other than a hobby enjoyed by many people at their leisure, photography is also a professional work which involves many skills and knowledge. Especially in this era of e-commerce of marketing 3.0, success of marketing greatly depends on the quality of product photos while populating a product into market. Being a renowned professional photographer in Hong Kong, our member Mr. Felix So, who is the Director of AVOS Communications, has over 20 years experiences in commercial photography and is fully aware of the operation in the commercial photography industry.

As a student of many photographers and assistant in their studios at his early age, Felix not only learnt many photo-taking techniques, but also acquired the skills in communicating with clients. Later, Felix worked on his own and served various advertising firms, famous brands and international enterprises. Today by particularly providing packages of photography services, his company proposes photography plans for clients' big events, such like developing a photo-taking plan in a major sport event with a photography team consisting over 20 people. The company is committed to providing photos with the best quality in order to meet various kinds of clients' needs.

With years of immersion in the photography work, Felix witnessed significant changes of the industry brought by photography digitalization in the era of millennium. When digital cameras had been released at the early stage, photographers not only had to be familiar with the photo finishing works by using computer, but also needed to cope with the problem that the printing workers refused to print the computerized digital files. As such, the industry at that moment was greatly annoyed because the entire photo production steps were not able to consolidate together. While digitalized photography has been developed so far, printing has also gradually kept up with the industry trend. However, under the prevalence of smartphone and digital camera, the

admiration from the public towards professional photography has notably decreased.

Nevertheless, Felix considers that there are still plenty of development chances regarding professional photography. The professional senses and techniques of the photographers cannot easily be replaced by those popular photo-taking products and computer software. Felix even expects that the photography industry chain can be further developed in future so that the company's business not only will keep taking product photos for the clients, but will also fully leverage the business opportunities behind by making other co-products from the photos, such as cups, decorations, and releasing to the market. By actively finding new ways, Felix hopes that his career can keep pace with the times.

When talking about the most memorable working experience, Felix still clearly remembers the story of photo-taking for the international film star Jackie Chan. As he recalled, by considering the extremely tight working schedule he held photo-taking rehearsals for many times at his own studio in advance in order to make the best preparation. His dedicated and professional working manners are indeed his formula of success and have given him reputation in the industry.

At last during discussing his expectation of joining our club, he hopes that he can make contribution to us by virtue of his own photo-taking knowledge such as arranging photography lectures for the members. Apart from making new friends, he also wishes to make exchange and sharing with members through his own competence.



廠商會接待來訪機構及活動



圖 1 《孫子兵法 - 商業哲學》及《奇門遁甲的起源及簡介》講座 (19/2)

本會食品製造業委員會於 2 月 19 日舉辦《孫子兵法 - 商業哲學》及《奇門遁甲的起源及簡介》講座，黃偉鴻主席（左）於活動上致歡迎辭及講解《孫子兵法 - 商業哲學》，另委員會亦邀得陳定幫先生（中）分享《奇門遁甲的起源及簡介》。

圖 2 清遠市代表團訪會 (18/2)

清遠市委葛長偉書記（左四）率領代表團一行 9 人於 2 月 18 日蒞會訪問，由本會李秀恒會長（中）主持接待。

圖 3 拜訪哈薩克斯坦共和國駐香港及澳門總領事 Mr Anuarbek Argingazin (17/2)

本會李秀恒會長（左）、梁世華行政總裁於 2 月 17 日拜訪哈薩克斯坦共和國駐香港及澳門總領事 Mr Anuarbek Argingazin（右）。

圖 4 天津市人民政府僑務辦公室代表團訪會 (29/1)

天津市人民政府僑務辦公室胡成利主任（左六）率領代表團一行 3 人於 1 月 29 日蒞會訪問，由本會李秀恒會長（右六）、戴澤良副會長（右五）、常董及會董等主持接待。

圖 5 廣東省粵港澳合作促進會代表團訪會 (29/1)

廣東省粵港澳合作促進會林迪夫執行會長（左六）率領代表團一行 3 人於 1 月 29 日蒞會訪問，由本會李秀恒會長（左七）、徐炳光副會長（右七）、戴澤良副會長（右六）、梁世華行政總裁（右三）、常董及會董等主持接待。

圖 6 廠商會赴台灣代表團 (20-24/1)

本會李秀恒會長（右八）率領代表團拜訪香港經濟貿易文化辦事處鄭偉源主任（左八）。

圖 7 廣東省行業協會聯合會代表團訪會 (19/1)

廣東省行業協會聯合會龔少林會長（前排中）率領代表團一行 15 人於 1 月 19 日蒞會訪問，由本會李秀恒會長（前排右六）、徐炳光副會長（前排右五）、梁世華行政總裁（後排右三）、常董及會董等主持接待。

圖 8 珠海市商務局投資服務中心代表團訪會 (19/1)

珠海市商務局投資服務中心謝亮主任（左四）率領代表團一行 3 人於 1 月 19 日蒞會訪問，由本會李秀恒會長（中）主持接待。

圖 9 京津冀協同發展下天津金融改革創新暨第十屆中國企業國際融資洽談會推介會 (19/1)

本會陳淑玲第一副會長（右二）出席為活動主禮嘉賓之一，並與天津市人民政府副市長（左二）會面。

圖 10 中聯辦經濟部貿易處丙申年新春晚宴 (18/1)

本會李秀恒會長（前排左五）出席為主禮嘉賓之一。施榮懷永遠名譽會長（前排左三）、吳永嘉第二副會長（前排左二）、徐炳光副會長（前排右四）、徐晉暉副會長（後排右四）、吳清煥副會長（後排左四）、吳宏斌副會長（前排右三）、史立德副會長（前排左一）等均應邀出席活動，並與中聯辦經濟部貿易處楊益副部長（前排右五）會面。

圖 11 「香港大講堂 - 一帶一路：香港的歷史機遇與作用」 (15/1)

本會李秀恒會長出席為演講嘉賓之一。

圖 12 威海貿易發展中心代表團訪會 (12/1)

威海貿易發展中心曲明霞主任（左二）率領代表團一行 2 人於 1 月 12 日蒞會訪問，由本會尹德輝常務會董（右二）主持接待。

圖 13 陝西省工商聯代表團訪會 (11/1)

陝西省政協副主席、陝西省工商聯主席馮月菊（前排中）率領一行 7 人代表團於 1 月 11 日蒞會訪問，由本會徐晉暉副會長（前排右四）、吳清煥副會長（前排右五）、戴澤良副會長（前排右三）及常董及會董等接待。

CMA Makers

搜尋人物、地點和事物



Bulletin
編輯個人資料

行業委員會 35

- 紡織及印染業
- 鞋履及皮革業
- 紙品包裝業
- 印刷業
- 電子及光學製品業
- 影音資訊媒體製品業
- 資訊科技業
- 藥物業
- 保健用品業
- 珠寶業
- 塑膠業
- 化工業
- 五金業
- 電器業
- 機電業
- 食品製造業
- 傢俬裝飾業
- 禮品業
- 文儀體育用品業
- 玩具業
- 鐘錶業
- 汽車零部件業
- 建造業
- 環保業
- 貿易服務業
- 專業服務業
- 其他製造業
- 其他服務業
- 電鍍環保工業
- 服裝及飾品業
- 餐飲服務業
- 金融服務業
- 毛皮加工及製品業
- 生物科技業
- 電子商貿業

廠商會名人飯堂 - 吳永嘉第二副會長



會員樂 Bar - 文儀體育用品業、紡織及印染業委員會



會員刊登《企業雄才》
廣告可享 7 折！

《企業雄才》4至6月號即將出版，今期專題探討香港「再工業化」如何為本地工業注入新動力。其他精彩內容包括：訪問中小企在經濟前景不明朗下應變求存的策略；重溫官商民同樂的「欣賞香港 璀璨展關懷」煙花晚會，以及2015品牌選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴的盛況。季刊已發送至各大工商機構、企業、中港政府部門、團體、媒體，以及學術機構。歡迎會員訂閱及刊登廣告！

網上版本：www.cma.org.hk/hke
廣告查詢：2542 8675 (江小姐)



行業委員會聯席「甜蜜蜜新春團拜」



會董晚宴



香港中華廠商聯合會
秘書服務有限公司

香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司致力提供專業和優質的公司秘書及一站式商業服務。包括成立香港及海外有限公司、法定公司秘書、註冊地址及代收郵件、虛擬辦公室、安排會計及核數服務等。現時更推出會員價 HK\$6,020 免除成立公司服務費的成立公司全包優惠。查詢熱線：3652 7676



「商業服務發展部 2016 年會員優惠」

CMA 香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

廠商會會員
「2016 年特別優惠」

辦公室綜合保險
原價：\$1,000 會員特價 HK\$750

公司秘書服務
會員可享每年公司秘書服務 50% 折扣優惠！

活動日期：01/01/2016 – 31/12/2016
查詢電話：2390 9811

香港中華廠商聯合會來源證服務

廠商會獲政府授權簽發來源證 (CO)，會員享有特別優惠。2016 年度的會員優惠收費如下：

- 香港產地來源證：\$98 (原價 \$110)
 - 轉口來源證：\$190 (原價 \$215)
 - 商業文件認證：
 - (1) 出口商發票及其他商業文件：\$270 (原價 \$315)
 - (2) 9 款指定商業文件：\$190 (原價 215)
- www.CMA.org.hk/co

婦女委員會 - 新春團拜暨 1 月至 3 月份生日午宴



青年委員會 - 仁愛堂超市購物車回收膠樽慈善賽



廠商會保險代理有限公司

廠商會保險代理有限公司為會員提供貨運保險服務，會員享有特別優惠。2016 年度的會員優惠收費如下：

- (1) 網上即時平台：最低保費 \$208 (原價 \$220)
 - (2) 紙張模式：最低保費 \$220 (原價 \$230)
- www.CMAinsurance.com.hk

廠商會保險代理
網上 24 小時即時
貨運保險系統

Powered by TradeLink

製作：會籍部團隊

CMA Makers@2013

中文隱私政策 · 使用條款 · Cookies · 更多



專人跟進
免費做稿
特快3小時

信封 信紙
Envelope
原子印

Photobook
油畫 相冊
婚咭 請帖

掛曆 枱曆
Calendar
利是封

創意印刷
專業知識
全面服務

專業彩色咭片製作

免費做稿 標準紙質 · 26款特種紙 · 專色燙金 · 擊凸 · 特別形狀

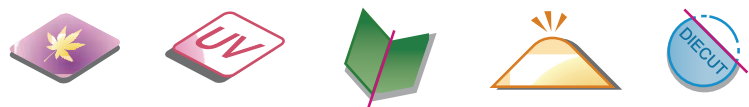
設3小時
特快起貨
服務

26款特種紙

珍珠咭 牛油紙 竹絲紋紙
剛古紙 細紋紙 布紋咭等

專人為您免費做稿 過萬款設計可供選擇

可燙金 可局部UV 可壓線 可圓角 可裁切



燙金咭片

特別形狀咭片

書刊印刷



宣傳單張印刷



包裝盒印刷

咭片皇集團成員：



香港總公司 HK Headquarter Office

香港葵芳葵豐街53-57號福業大廈2505室 (葵芳站 * C出口)
2505, Fook Yip Building, 53-57 Kwai Fung Crescent, Kwai Fong, Hong Kong (Kwai Fong MTR C Exit)
Tel: (852) 2968 0000 Fax: (852) 2968 0999 E-mail: order@print100.com

太古坊分店 Quarry Bay Branch Office

香港鰂魚涌海光街36號太豐樓地下3號舖 (鰂魚涌站 * A出口)
Shop 3, Ground floor, Tai Fung Building, No. 36 Hoi Kwong Street,
Quarry Bay, Hong Kong (Quarry Bay MTR A Exit)
Tel: (852) 3576 6511 Fax: (852) 2968 1001 E-mail: shop1@print100.com

公司簡介

咭片皇率先將印刷與資訊科技融合，特地發展電子商貿環境，方便世界各地的客戶利用互聯網進行網上查詢及交易；並提供一站式服務，從稿件製作、印刷，以至送貨，均經過完善的系統管理及監控，以確保質素及效率。咭片以外，還提供多元化產品及服務，如相冊、油畫等，至今業務已遍佈全球130個國家及城市。

*詳情請到咭片皇網頁瀏覽 www.print100.com

立即上Facebook成為Print100 Fans啦!



中小企業網站免費保安檢查先導計劃

SME Free Web Security Health Check Pilot Scheme



網站是企業推廣服務，管理客戶關係，和提供網上交易服務的重要工具。然而一些企業，尤其是中小企業 (SME) 沒有足夠的資源去維護網站的安全。最近，一家香港公司的網站被黑客發現保安漏洞而成功入侵，洩露 500 多萬全球客戶的資料。這次事件成為國際頭條新聞，對該公司的財務和聲譽均造成巨大的損失，令大家再次關注儲存及處理大量個人資料的網上服務平台的資訊保安。要防止網站被入侵，網站管理員需經常檢視網站的保安狀況，一旦發現漏洞，便應馬上修補。

為了提升本地中小企業網站的保安意識，香港電腦保安事故協調中心在 2016 年 1 月起正進行一項「中小企業網站免費保安檢查先導計劃」，為期 7 個月，免費為全港 100 間中小企檢查網站的安全狀況，並提供改善措施建議，以及驗證措施成效。協調中心期望計劃能讓中小企了解網站安全的重要，並積極應對有關風險。如欲參加及瞭解計劃詳情可瀏覽中心網站 (<https://www.hkcert.org/smewebscan>)。

Web site is an important tool for businesses to promote service, handle customer relationship and provide online transaction services. However, some enterprises, especially Small Medium Enterprises (SMEs) do not possess resources to secure the websites. Recently, a Hong Kong company's website security vulnerability was discovered by hacker and was successfully compromised, resulting in the leakage of over 5 million global customer records. The incident became the headline of international news media. The financial impact and damage of reputation to that company was enormous so that it captured the public attention on the information security of the storage and processing large amount of personal data online service platform.

To protect against web attacks, webmasters need to regularly review the security status of website. Once a vulnerability is discovered, they should fix it immediately.

In order to enhance the website security awareness of local SMEs, the Hong Kong Computer Emergency Response Team Coordination Center (HKCERT) is conducting a "SME Free Web Security Health Check Pilot Scheme" for a period of seven months starting from January 2016. It provides a free website health check service for 100 SMEs in Hong Kong and suggests actions for improvement, as well as to verify the effectiveness of the improvement. HKCERT expects the program allow SMEs to understand the importance of website security, and actively respond to the risks. If you are interested in participating or like to learn about the program details, please visit the website (<https://www.hkcert.org/smewebscan>).



新會員介紹

Introduction of New Members

公司：宏大商貿
Company : Wanda

代表：經理 蔡鴻鳴先生
Representative : Manager
Mr Choi Hung Ming

產品：食品
Product : Food



公司：正通傳播有限公司
Company : Team Work Advertising Company Limited

代表：董事 鄭錦嬋小姐
Representative : Director
Ms Kimmi Cheng


產品：媒體及市場推廣
Product : Media & marketing



公司：華芳茶莊有限公司
Company : Wah Fong Tea Company Limited

代表：總裁 劉鼎新先生
Representative : President
Mr Lau Ding Son Andrew

產品：茶葉產品
Product : Tea leave & related products



公司：1010 Asia Limited
Company : 1010 Asia Limited

代表：經理 古小東先生
Representative : Manager
Mr Alan Ku

產品：家品貿易
Product : Household product trading



公司：營康食品科研(國際)有限公司
Company : Essence Green Food (International) Ltd

代表：業務發展總監 葉志強先生
Representative : Business Development Director
Mr Teddy Yip

產品：健康產品
Product : Health food



公司：黃振龍涼茶(集團)有限公司
Company : Wong Chun Loong Herbal Tea (Holdings) Company Limited

代表：副總經理 黃偉文先生
Representative : Vice General Manager
Mr Wong Wai Man

產品：涼茶
Product : Herbal tea



公司：半島有限公司
Company : Peninsula Limited

代表：執行董事 莊毅強先生
Representative : Executive Director
Mr Chong John N K

產品：電腦硬件及軟件
Product : IT hardware & software



公司：麥普科技有限公司
Company : Mipo Technology Limited

代表：董事 洪林鋒先生
Representative : Director
Mr Hong Lin Feng

產品：打印機配件
Product : Printer Accessories



公司：科亨商務信息服務有限公司
Company : Crif Hong Kong Limited

代表：總經理 羅立基先生
Representative : General Manager
Mr Alex Lo

產品：商業信息報告
Product : Business information report



公司：君陽證券有限公司
Company : Jun Yang Securities Company Limited

代表：行政總裁 鄧聲興先生
Representative : CEO
Mr Tang Sing Hung Kenny

產品：證券
Product : Securities



公司：其力行有限公司
Company : Clifton (H K) Limited

代表：營業副經理 賴永祥先生
Representative : Sales Assistant Manager
Mr Lai Wing Cheung

產品：塑膠產品
Product : Plastic products



公司：鷹翅知產有限公司
Company : Eagle Ip Limited

代表：董事總經理 呂許昭棠博士
Representative : Managing Director
Dr Lui Jacqueline Chiu Tong

產品：知識產權申請服務
Product : Technology-related IP services



本會活動速遞 CMA Focus

活動 Event	廠商會「電影欣賞之夜」-《蝙蝠俠對超人：正義曙光》 CMA Film Show	中國古典紅木傢俱文化導賞團 Chinese Classical Furniture Culture Tour	會員「樂」Bar CMA Bar Time	廠商會 Mini-outlet CMA Mini-outlet
日期 Date	1/4/2016	6/4/2016	14/4/2016	19-23/05/2016
查詢電話 Enquiry Hotline	2542 8610	2542 5765	2542 5765	2542 5765



會員優惠
Member Offers

俊成環保有限公司
Success Grand Environmental Limited



廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :
本公司為各大企業及機構提供一站式環保回收及專業銷毀服務
1) 現凡回收或銷毀物品超過 1 噸可免費提供銷毀證書。
2) 凡回收或銷毀物品超過 2 噸可獲豁免其運輸費用。
3) 超過 5 噸或以上可享八折優惠。

We provide one-stop environmental recycling and professional destruction service.

- 1) Recyclables or destruction of goods over 1 ton – Certificate of Destruction will be free of charge.
- 2) Recyclables or destruction of goods over 2 tons – no charge for the collection.
- 3) Recyclables or destruction of goods over 5 tons – enjoy 20% discount.

優惠日期至 2016 年 12 月 31 日
The offer is valid until 31 December, 2016



電話 Tel: 2877 4328
傳真 Fax: 3914 6386
電郵 Email: info@successgrand.com.hk
網址 Website: www.successgrand.com.hk



基雋環境健康有限公司
Christian Environmental Health Ltd.



廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :

1. 指定型號滅蚊機：正價九五折。
 2. HGT 納米銀光觸媒噴塗服務：八五折。
 3. 一般滅蟲服務：九折。
 4. 專業白蟻防治服務：九五折。
1. 5% off on designated model of mosquito trapper.
 2. 15% off on HGT Nano-silver photo-catalyst spraying service.
 3. 10% off on general pest control service.
 4. 5% off on termite control service.

優惠日期至 2016 年 12 月 31 日
The offer is valid until 31 December, 2016



電話 Tel: 2370 9236
電郵 E-mail: a-s-a-p@ceh.com.hk
網址 Website: www.ceh.com.hk



Frankie Fur Company Limited



廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :
憑廠商會會員卡可以優惠價購買皮草成衣樣辦。
Holder of CMA membership card is eligible to enjoy special discount on fur garment samples.

優惠日期至 2016 年 12 月 31 日
The offer is valid until 31 December, 2016



電話 Tel: 2759 8118
傳真 Fax: 2759 6166
電郵 Email: info@frankiefur.com
網址 Website: www.frankiefur.com



南北行參茸藥材有限公司
Nam Pei Hong Sum Yung Drugs Company Limited



廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :

購買韓國蔘之元高麗蔘產品系列正價 75 折，一次購買滿 \$1500，額外送南北行 \$100 現金券。（現金券於下次購物時方可使用）
Get up to 25% off on regular price of Korean Samjiwon brand series, with an extra \$100 cash coupon upon net purchase over HK\$1,500. (Cash coupon applies to next purchase.)

優惠日期至 2016 年 12 月 31 日
The offer is valid until 31 December, 2016



電話 Tel: 2742 9811
傳真 Fax: 2637 0810
電郵 Email: cs.nph@nampeihong.com
網址 Website: www.nampeihong.com



捷旅
Jetour



廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :

旅行團系列優惠	
長線旅行團 (Long haul tour) (澳洲 / 新西蘭 / 歐洲 / 精裝歐洲 / 非洲 / 中東 / 地中海 / 美國 / 加拿大)	\$300
長線旅行團 (Long haul tour) (中南美 / 南極)	\$500
短線旅行團 (Short haul tour) (印度 / 日本 / 中國 / 南韓 / 北韓 / 柬埔寨 / 印度 / 不丹 / 斯里蘭卡)	\$100
遊輪旅行團 (Cruise tour)	\$500 (長線 Long haul) \$200 (短線 Short haul)

自由行系列優惠	
自由行套票 (機票 + 酒店) FIT Package (Air ticket +Hotel)	\$200 (長線 Long haul) \$100 (短線 Short haul)
遊輪套票 (機票 + 船票) Fly cruise Package (Air ticket +Cruise)	\$400 (長線 Long haul)(每艙房) \$150 (短線 Short haul)(每艙房)
Insight Vacations (英語講解當地旅行團 Escorted tour with English speaking guide.)	每位減 5 % 5% off per person



優惠日期至 2016 年 12 月 31 日
The offer is valid until 31 December, 2016



電話 Tel: 3180 9966
傳真 Fax: 3180 9923
電郵 Email: info@jetour.com
網址 Website: www.jetour.com.hk

創生興業有限公司
New Cynosure Company Limited



廠商會會員優惠

Exclusive offer to CMA Members :

惠顧以下項目：

1. 免費詳細頭皮檢測。(可了解頭皮健康狀況)
 2. 免費嶄新納米能量護理。(深層清潔頭皮，修補乾枯髮絲，特別適合染髮人士)
 3. 尊享 7 折優惠純中藥療效藥水、中藥洗髮露和護髮療程。
1. Free detailed scalp checking. (Understand healthy scalp status).
 2. Free newly Nano Force Hair Treatment. (Deeply scalp cleaning, repair damaged dry hairs, suitable for dyed hair persons)
 3. 30% discount on Chinese herbal tonics, shampoo and hair treatments.

優惠日期至 2016 年 12 月 31 日
The offer is valid until 31 December, 2016



電話 Tel: 2787 2998
傳真 Fax: 2838 0230
網址 Website: http://www.hairagain.com.hk





名車薈

Vehicle Show Case



McLaren Sports Series

與 Super Series 及 Ultimate Series 一脈相承，並演繹了 McLaren 傳統設計元素的 McLaren Sports Series 570S Coupé 於 2015 年 12 月在香港 Shaw Studios 亮相。隨著 Sports Series 570S Coupé 於去年別開生面的發佈會，McLaren Automotive 亦於 2016 年 3 月的日內瓦車展中展示嶄新的 McLaren 570GT。

McLaren 570S Coupé 是 Sports Series 的首個型號，McLaren 強調將最新的設計哲學，應用到跑車市場上。570S 非常著重空間感及人體工程學的設計，為乘客提供更佳的視覺效果和更舒適的車廂環境，使 570S 成為最實用的車型。使用優化版的 3.8 升雙渦輪 V8 引擎，570S 動力輸出高達 570 匹馬力，每小時由 0 至 100 公里加速（62 英里 / 小時）僅需 3.2 秒，最高時速達每小時 328 公里（204 英里 / 小時）。獨特的輕量級碳纖維單體（MonoCell II）底盤，使 570S 車身重量降至 1,313 公斤（2,895 磅），比同級的競爭對手減輕了近 150 公斤。

McLaren 570GT 是 Sport Series 中最新的成員，同時亦是 McLaren Automotive 迄今為止實用性最高的車型。570GT 的後座儲物空間比 570S 增加了 220 升，而後座甲板更以皮革包裹。570GT 的車頂以全玻璃打造，流麗的線條從車頂一直伸延至車尾。堅硬的碳纖維底盤以輕量化設計，使 570GT 的淨重僅為 1,350 公斤，採用與 570S 相同的引擎，570GT 馬力重量比率達每噸 422 匹，每小時由 0 至 100 公里加速（62 英里 / 小時）亦只需 3.4 秒，令駕駛者能充分體驗超級跑車般的卓越性能。

570S Coupé 提供充滿舒適享受的駕駛體驗，而 570GT 增添了日常的實用性。兩款令人煥然一新的跑車均能帶給香港顧客非同凡響的駕乘樂趣。McLaren Sports Series 的建議零售價為港幣 3,200,000 元起。

Sharing the McLaren DNA in the Super Series and Ultimate Series, the first new and exciting Sports Series – McLaren 570S Coupé debuted at Shaw's Studio Hong Kong in December 2015. Following its successful unveiling last year, McLaren Automotive is pleased to announce the arrival of McLaren 570GT, the new model of Sport Series family, at Geneva International Motor Show in March 2016.

The 570S Coupé is the first bodystyle to be shown in the Sports Series, highlighting the latest evolution of the McLaren design philosophy that applies to the sports car segment. Designed with more focus on space and ergonomics, the 570S Coupé offers great outward visibility and interior space for occupants making it the most attainable McLaren to date. Powered by an evolution of 3.8-litre twin turbo V8 engine, producing a power output of 570PS (562bhp), the 570S Coupé accelerates from 0 to 100km/h (62 mph) in 3.2 seconds, and peaking at an overall top speed of 328 km/h (204mph). Weighing as low as 1,313kg (2,895lbs), thanks in part to the unique lightweight carbon fibre MonoCell II chassis, and the 570S is almost 150kg lighter than its closest rival.

The 570GT, the newest member of Sports Series, is the most practical model ever launched by McLaren Automotive, targeted towards longer journeys and

weekends away. Compared to 570S, 570GT has a further 220 litres of luggage space is available behind the seats on the leather-lined Touring Deck. The revised design of the 570GT sees the glasshouse with clean and sleek lines leading to the rear of the car. The lightweight yet extremely stiff chassis contributes to a dry weight of 1,350kg (2,976lb). Sharing the same engine as 570S, which equates to 422PS per tonne, providing breathtaking performance more commonly seen in the supercar segment: 0-100 km/h (0-62 mph) in 3.4 seconds.

With the 570S Coupé a ride full of enjoyment and the 570GT adding even greater usability, these two groundbreaking models bring to Hong Kong an extraordinary driving experience. The suggested retail price of McLaren Sports Series is HK\$3,200,000 up.

規格 SPECIFICATIONS

- 型號 Model: McLaren 570S
- 引擎 Engine: 3.8 Litre V8 Twin Turbo Engine
- 最大馬力 Max Power: 570PS@7,400rpm
- 最大扭力 Max Torque: 600Nm@5,000-6,500rpm
- 波箱 Gearbox: 7-speed Twin-Clutch Seamless-Shift Gearbox
- 極速 Max Speed: 328km/h
- 0-100 公里 / 加速 Acceleration (0-100km/h): 3.2 seconds
- 查詢熱線 Enquiry Hotline: 2893 1888

